



ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
САХАЛИНСКОЕ ВЫСШЕЕ МОРСКОЕ УЧИЛИЩЕ имени Т.Б. Гуженко
– ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АДМИРАЛА Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 Иностранный язык

индекс и название учебной дисциплины согласно учебному плану

III курс

по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на
транспорте (по видам) (базовая подготовка)
(шифр в соответствии с ОККО и наименование)

Холмск
2020 г.

СОГЛАСОВАНО
Протокол заседания
предметной комиссии –
английского языка
от 01. сентября 2020 г.

№ 1
Председатель

 Н. Н. Чувакаева

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель директора по
учебной и воспитательной
работе

 С. В. Бернацкая

04.09.2020 г.

Фонд оценочных средств разработан на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.01 Организация перевозок и управление на транспорте (по видам), утверждённого Министерством образования и науки РФ от 22 апреля 2014 г. N376, и рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык», утверждённой директором филиала в 2020 году.

Год начала подготовки -2020.

Разработчик: Скальская О. Н., преподаватель учебной дисциплины «Иностранный язык» Сахалинского высшего морского училища им. Т.Б. Гуженко – филиала МГУ им. адм. Г. И. Невельского

СОДЕРЖАНИЕ

- Общие положения
- Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке
- Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине
- Оценка освоения учебной дисциплины
- Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине

Общие положения

Результатом освоения учебной дисциплины являются освоенные умения и усвоенные знания, направленные на формирование общих и профессиональных компетенций.

Формой аттестации по учебной дисциплине является ДФК (V семестр) и экзамен (VI семестр).

Итогом дифференцированного зачета является качественная оценка в баллах от 2-х до 5-ти.

Раздел 1. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

1.1. Освоенные умения

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений:

уметь:

У 1. Общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы.

У 2. Переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности.

У 3. Самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

1.2. Усвоенные знания

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка следующих знаний:

знать:

З 1. Лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

1.3 Формируемые общие компетенции

В результате контроля и оценки по учебной дисциплине осуществляется проверка сформированности следующих общих компетенций:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

1.4 Формируемые профессиональные компетенции

ПК 1.1. Выполнять операции по осуществлению перевозочного процесса с применением современных информационных технологий управления перевозками.

ПК 1.3. Оформлять документы, регламентирующие организацию перевозочного процесса.

ПК 3.1. Организовывать работу персонала по обработке перевозочных документов и осуществлению расчетов за услуги, предоставляемые транспортными организациями.

ПК 3.3. Применять в профессиональной деятельности основные положения, регулирующие взаимоотношения пользователей транспорта и перевозчика.

Раздел 2. Формы контроля и оценивания по учебной дисциплине

Таблица 1

Раздел / тема учебной дисциплины	Форма текущего контроля и оценивания
V СЕМЕСТР	
Порты России. Объектный падеж с инфинитивом; причастием. Модальные глаголы и их эквиваленты.	Тестирование (устное и письменное), устный опрос.
УД: ДФК	
VI СЕМЕСТР	
Классификация грузов.	Тестирование (устное и письменное), устный опрос, контрольная работа
УД: Экзамен	

Раздел 3. Оценка освоения учебной дисциплины

3.1. Общие положения

Основной целью оценки освоения учебной дисциплины является оценка освоенных умений и усвоенных знаний.

Оценка учебной дисциплины предусматривает использование накопительной системы оценивания.

3.2. Типовые задания для оценки освоения разделов / тем учебной дисциплины.

Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 1:
Профессиональный курс. / Порты России.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3.; З 1

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7,8 ,9

ПК 1.1, 1.3, 3.1, 3.3

Задание 1.

Текст задания.

Tell about the main functions of sea ports. Choose the economical and administrative functions and tell about them.

Loading and unloading operations; ensuring safe navigation; ensuring proper order within the port; supervision for shipping regulations; servicing of inbound/outbound vessels; transportation; registration of vessels; forwarding and warehousing operations; issue and checkup of ship's papers, diplomas and qualification certificates of ship officers; transshipment of cargo to marine transport from other modes of transport; servicing passengers; clearance of vessels inwards and outwards; organization of pilotage and towage.

Задание 2.

Текст задания.

Translate into English information about the Port of Korsakov.

Порт Корсаков.

- 1) Порт Корсаков образован в 1946г и является южными воротами Сахалина.
- 2) Порт расположен на южном побережье острова Сахалин.
- 3) Благодаря благоприятному географическому положению и теплomu течению порт открыт для навигации круглый год.
- 4) Порт связан регулярными линиями с портом Владивосток, портами Японии, Кореи, Курильских островов.
- 5) Порт Корсаков обслуживает паромную переправу Корсаков-Вакканай.
- 6) Порт состоит из двух пирсов: северного и южного.
- 7) На южном пирсе 4 причала, а на северном – 9.
- 8) Причалы порта являются многоцелевыми, универсальными.
- 9) Они оборудованы 18 портальными кранами грузоподъемностью от 10 до 40 тонн.

- 10) Для хранения груза используются открытые и закрытые складские помещения.
- 11) Порт обрабатывает различные грузы: насыпные, генеральные, химикаты, оборудование, лес, продовольственные товары.
- 12) Порт Корсаков награжден за достижения в работе различными наградами

Задание 3.

Текст задания.

Read the text and discuss

Work in the port.

People of various specialties work in the port. All of them ensure the proper work. A strict organization is needed to make it run smoothly.

Port administration supervises the whole work.

Work of stevedoring company.

Stevedoring company carries out the cargo operations: loading, stowage and discharging the cargo. The company usually undertakes to discharge the cargo into their own warehouses and then to deliver this cargo to the consignees. The boss stevedore allots a definite gang for each hatch and superintends the work. The stevedore must secure a sufficient number of gangs and cargo-handling machinery. He inspects the cargo compartments before the beginning of cargo work. The holds and other compartments must be clean and dry, suitable separation must be available.

Tallymen tally the cargo. Sworn tallymen keep the tally on behalf of the ship and the shippers have their own tallymen. The tallymen work either on the berth or on board. When the shift is over, the sworn and the shipper's tallymen check up their tallies. If the tallies agree, the Cargo Officer signs their report.

Agency.

There may be different agents: ship's agent, liner agent, general agent, forwarding agent and others. The agent must advise port authorities and receivers of the cargo about ETA of the ship.

He discusses the details of cargo operations. The agent's duty is to procure necessary workmen and gear for loading and unloading. The agent also fulfills some port formalities and helps with supply, minor repairs, bunkering of the ship. He informs the shipowner about the Port Regulations.

Useful words:

ETA - expected time of arrival, estimated time of arrival.

Consignees = receivers of cargo

Agency - агентирование; офис агента

Ship's agent - судовой агент

Liner agent - линейный агент

General agent - генеральный агент

Forwarding agent - экспедитор

Appliances - средства, приборы

Gear - механизм, приспособление (steering gear-рулевое устройство)
 Minor - небольшой, незначительный, мелкий
 Warehouse - склад, пакгауз
 To undertake - брать на себя, обязываться
 To deliver - доставлять, сдавать груз
 To procure - приобретать, зд. - обеспечивать
 To secure - закрепить, обеспечивать
 To supply - снабжать, обеспечивать
 To fulfill - выполнять, исполнять
 To check = to inspect = to examine
 To allot - распределять, назначать, выделять
 Available - имеющийся в наличии, доступный
 Sworn tallyman - присяжный тальман

Задание 4.

Текст задания.

Write the dictation (translate from Russian into English)

<ul style="list-style-type: none"> • The Ship's Agent • port authorities • complex equipment • perfectly well • receivers of the cargo • timber • duty = responsibility • duties responsibilities • truck • sufficient • gang • to know how - уметь • to use • cargo-handling machinery 	<ul style="list-style-type: none"> • shipping documents = • shed • warehouse • Cargo Officer • foreman • to solve problems • to deal with • to transport cargo • to prepare for arrival • to do utmost = to do one's • to keep in order • to enter the port • to leave the port • to call at the port 	<ul style="list-style-type: none"> • to proceed to the port • the home port - порт • the port of registry - порт • the port of call – порт • port of loading — порт • port of discharge — порт • the port of destination – • port of entry — порт ввоза • moreover - сверх того, кроме того = Syn: besides. • of course - конечно, непременно; несомненно = Syn: certainly , no doubt, assuredly , surely
---	---	---

Типовые задания для оценки освоения раздела / темы 2:

Профессиональный курс. / Классификация грузов.

Проверяемые результаты обучения для темы: У 1, 2, 3,; З 1

Формируемые: ОК 1,2, 3,4, 5, 6, 7,8 ,9

ПК 1.1, 1.3, 3.1, 3.3

Задание 1.

Текст задания.

Learn the words and expressions.

DIFFERENT TYPES OF CARGO

List of Words

bulk cargo - навалочный груз

general cargo - генеральный груз
 loose = in bulk - насыпью, навалом
 to pack/package/packing - упаковывать/упаковка
 to stow/stowage - укладывать/укладка
 to present - представлять
 to be different in shape and size - различаться (быть различными) по
 форме и по размеру liquid bulk cargo - наливной груз
 dry bulk cargo - сухой массовый груз
 refinery - перерабатывающий завод
 refined - очищенный
 crude oil - сырая неочищенная нефть
 central manifold - центральный коллектор
 loading/discharging port - порт погрузки/выгрузки
 reciprocating/centrifugal pump - поршневой/центробежный насос
 grain - зерновые (зерно)
 iron ore - железная руда
 self-trimming holds - трюм с саморазравниванием груза
 buckets on conveyor belt - ковши на конвейерной ленте
 to maintain stability - поддерживать остойчивость
 to make sure - убедиться, удостовериться
 huge grab(s) - большой экскаватор; ковш,
 черпак, грейдер
 giant suction tubes - большой всасывающий трубопровод
 elevators - элеватор, конвейер
 general cargo - генеральный груз
 containerised cargo - контейнеризованный груз
 to present - представлять
 commodity - товар, предмет потребления
 bag(s) - мешок
 bale(s) - кипа, тюк
 case(s) - коробка, ящик
 steel drum(s) - стальной барабан
 awkward - неудобный; неуклюжий; опасный
 odour - запах
 to taint - портить
 delicate cargo - хрупкий; требующий осторожного
 обращения
 cement - цемент
 fertilizers - удобрения
 residue - осадок
 fragile cargo - хрупкий, ломкий груз
 quayside - причал, пирс
 perishable cargo - скоропортящийся груз
 dairy produce - молочная продукция
 to freeze (froze, frozen) - замораживать
 to keep (kept, kept) - хранить
 to be chilled - охлаждать

mutton - баранина
lamb- молодая баранина, мясо молодого барашка
to hang (hung, hung) - подвешивать
to slide (slid, slid) along - скользить по
rail(s) - рельс, рейка

Задание 2.

Текст задания.

TEST - 20 min

Types of cargo

Test 1 (3 min) Find the words to match the types of cargo:

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| I. Dry bulk cargo | a) Meat |
| II. Liquid cargo | b) Grain |
| III. Containerized cargo | c) Rice |
| IV. Non-containerized cargo | d) Fuel oils |
| V. Refrigerated cargo | e) Vegetables |
| | f) Spirits |
| | g) Crude oil |
| | h) Fish |
| | i) Fertilizers |
| | j) Fruit |
| | k) Coal |
| | l) Tobacco |
| | m) TV-sets |
| | n) Dairy produce |

Test 2 (4 min) Choose the right answer:

1. What type of cargo presents the greatest stowage problem?
a) non-containerized
b) containerizes
c) refrigerated
2. In what ships is perishable cargo carried?
a) tankers
b) reefers
c) dry cargo ships
3. Which kind of food is carried frozen?
a) fruit
b) meat
c) vegetables
4. Which kind of cargo has got a strong odour?
a) rice
b) sugar
c) tobacco
5. What are tankers designed to carry?
a) crude oil
b) coal

- c) fertilizers
6. What cargo is carried loose?
- a) grain
b) TV sets
c) dairy produce
7. Which cargo is pumped by means of pumps?
- a) coal
b) fuel oils
c) milk

Test 3 (4 min) Indicate the word, which doesn't suit the row:

1. a) odour b) taste c) smell d) fragrance
2. a) freeze b) chill c) cool d) melt
3. a) mutton b) egg c) lamb d) pork
4. a) banana b) apple c) pear d) cherry
5. a) commodity b) goods c) hooks d) merchandise
6. a) milk b) bread c) sour cream d) butter
7. a) to discharge b) to unload c) to load
8. a) to separate b) to divide c) to unite d) to segregate

Test 4 (5 min) Match the word and its definition:

- 1) awkward a) easily broken
2) odour b) a pipe with several lateral outlets to others
3) delicate c) a lift or machine for raising grain
4) residue d) preserved by cold
5) fragile e) a machine for raising and moving fluids especially in
6) perishable ships
7) manifold f) clumsy, difficult to deal with
8) pump g) slack; free; not tight or fastened or fixed
9) elevator h) smell
10) loose i) of a fine slight texture or constitution
11) chilled j) food or other staff liable to rapid deterioration
 k) that which is left; remainder

Test 5 (4 min) Choose the correct preposition:

1. General cargo can be divided ... containerized, non-containerized and refrigerated cargo.
- a) into b) in c) between
2. Goods may be ... bags, bales, cases or steel drums.
- a) out b) in c) from
3. Refrigerated holds are designed to keep food ... the correct temperature.
- a) above b) below c) at
4. Dry bulk cargo is unloaded automatically ... buckets on a conveyor belt system.
- a) from b) by c) into
5. ... the discharging port the ship pumps the oil ashore using her own pumps.
- a) on b) near c) at

Ответы.

Test 1.

I. b, i, k.

II. d, f, g.

III. m.

IV. c, l.

V. a, e, h, j, n.

Test 2.

1a; 2b; 3b; 4c; 5a; 6a; 7b.

Test 3.

1b; 2d; 3b; 4d; 5c; 6b; 7b; 8c.

Test 4.

1f; 2h; 3i; 4k; 5a; 6j; 7b; 8e; 9c; 10g; 11d.

Test 5.

1a; 2b; 3c; 4b; 5c.

4. Контрольно-оценочные материалы для итоговой аттестации по учебной дисциплине

Оценка освоения дисциплины предусматривает проведение экзамена.

4.1. Направленность контрольно-оценочных материалов (КОМ) для итоговой аттестации по учебной дисциплине

Назначение:

КОМ предназначен для контроля и оценки результатов освоения учебной дисциплины .

4.1.1. Направленность освоенных умений на формирование ПК и ОК

Таблица 2

Коды проверяемых умений	Коды компетенций, на формирование которых направлены умения
У 1, 2, 3	ОК 1,2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ПК 1.1, 1.3, 3.1, 3.3

4.1.2. Направленность усвоенных знаний на формирование ПК и ОК

Таблица 3

Коды проверяемых знаний	Коды компетенций, на формирование которых направлены знания
-------------------------	---

3 1	ОК 1,2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ПК 1.1, 1.3, 3.1, 3.3
-----	--

4.2 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ДФК ПО ОСВОЕНИЮ РАЗДЕЛОВ / ТЕМ V СЕМЕСТРА.

Тест для итогового контроля.

Speak on:

The port of Kholmsk.

The port of Kholmsk is a commercial sea-port and the sea gate of Sakhalin. The full name is the Kholmsk Commercial Seaport Joint-Stock Stevedore Company. It is situated on the SW coast of Sakhalin (the Tatarskiy Strait of the Japan Sea). The port is ice-free and open to navigation all the year round. The period from April to October has the most favourable meteorological conditions.

The port is protected by two moles: northern and southern.

The port can handle the middle-tonnage vessels with the draught up to 7 m and up to 8.5 m at berth No. 8. There are two specialized berths for ferries type of “Sakhalin” and three berths for handling transport vessels. We can’t say that the port is highly mechanized but it has different cargo-handling machinery such as gantry cranes with a capacity from 5 to 40 tons, 35 forklifts and other reloading machines. The port is rail-linked to the continental system and handles about 100 vans a day. The port handles general cargoes, coal, timber, metal, pipes, containers, chemicals, fish products. There are covered and open warehouses in the port. There are also bonded warehouses and the agent company assists consignees in carrying out some customs formalities. The port includes a maritime terminal with customs, quarantine, immigration and passenger services.

The high-skilled staff of dockers makes the company one of the leaders among the Russian ports.

Sakhalin Western Sea Port

Sakhalin Western Sea Port.

- 1) Sakhalin Western Sea Port is located (is situated) on the South Western coast of Sakhalin Island.
- 2) The construction of a new port began in 1998 on the base of Kholmsk maritime fishing port which was in ruins.
- 3) Sakhalin Western Sea Port was built to develop a new sector of Sakhalin industry – oil/gas department and it is used as the supply base for new projects.
- 4) The port is ice-free and it is open to navigation all the year round.
- 5) Now Sakhalin Western Sea Port is the deepest port in Sakhalin region and is capable to berth the ships with deadweight up to 10 000 tons.

- 6) Huge sums were taken to build the main compartments of the port and high and rail roads.
- 7) The port is highly mechanized.
- 8) The port has numerous facilities and equipment for handling pipes for pipelines, chemicals, containers, cement and other goods for oil platforms and drilling-rigs.
- 9) There are different cargo-handling facilities in the port such as 2 portal cranes with lifting capacity from 30 up to 60 tons, mobile crane with lifting capacity of 90 tons, 6 gantry cranes, 8 fork-lift trucks, 12 lorries.
- 10) The cargo is stored in up-to-date opened and covered warehouses, transit sheds and other storage facilities.
- 11) Powerful tugs and skilled port specialists provide safe mooring, loading and unloading operations and all necessary work.
- 12) Bunkering, fresh water supply, bilge water collection, Customs and stevedoring service, delivery of dangerous cargoes are available in the port.
- 13) The port is managed by the port operation management of some channels.
- 14) 800 local employees took part in construction and operation of the port getting job opportunities.
- 15) Sakhalin Western Sea Port is the best example of families success.
- 16) Sakhalin Western Sea Port is the most modern and only one specialized port which provides exploration and development of off-shore oil production.
- 17) This port contributes much not only to the local business and the economy of the Far East but also to the economy of Russia as a whole.
- 18) The students of the Port Operation department have their practice in Sakhalin Western port.

Критерии оценок.

Тесты, проверочные работы, оцениваются по пятибалльной шкале:

- «5» - правильно выполнено 95 – 100% заданий;
- «4» - правильно выполнено 80 – 94% заданий;
- «3» - правильно выполнено 70 – 79% заданий;
- «2» - правильно выполнено менее 70% заданий.

4.3 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ЭКЗАМЕНА ПО ОСВОЕНИЮ РАЗДЕЛОВ / ТЕМ VI СЕМЕСТРА.

SPEAK ON:

1. General cargoes.
2. Container cargoes.
3. Bulk cargoes.
4. Liquid cargoes.
5. Dangerous cargoes.
6. Gas cargoes.

Translate the sentences into English:

1. Ящики, тюки, мешки используются для упаковки генеральных грузов.
2. Рефрижераторы используются для перевозки фруктов и мяса.
3. Груз, разгруженный с этого судна, был сильно поврежден.
4. Длина причала составляет 3,690 м.
5. Этот сухогруз был оборудован 6-ю палубными кранами.
7. Компания зафрахтовала это судно для перевозки леса.
8. Вы можете разместить тяжеловесы, используя мощные стрелы.
9. Докеры уже восстановили сломанные ящики.
10. В порту есть порталый кран грузоподъемностью 7 тонн.
11. Танкеры перевозят наливные и насыпные грузы.
12. Обязанность стивидора следить за погрузкой и разгрузкой.
13. Капитан подписал грузовые документы до погрузки.
14. Грузы, загруженные на судно должны быть в прочной упаковке.
15. Суда строятся на верфях.
16. Вы уже проверили грузовые документы?
17. Генеральные грузы обычно упаковываются в разнообразную тару.
18. Вы используете специальное оборудование для грузов РО-РО?
19. Жилые помещения на сухогрузе расположены в надстройке посередине.
20. Вы загрузили поврежденный груз на борт судна?
21. Грузоподъемность кранов зависит от обрабатываемых грузов.
22. Груз слишком тяжелый, чтобы загружать его без порталых кранов.
23. Вы уже использовали новое оборудование?
24. Грузы с содержанием пыли (такие как чай и удобрения) оставляют после себя осадок.
25. Паромы предназначены для перевозки пассажиров через каналы и мелководные моря.
26. Важно поддерживать остойчивость судна и убедиться, что груз не будет смещаться во время рейса.
27. Нефть перекачивается судовыми и береговыми насосами.
28. Сухой насыпной груз разгружается большими ковшами на кранах.

Разработчик:

Сахалинское высшее морское
училище им. Т. Б. Гуженко
филиал МГУ им. адм. Г. И.

Невельского

(место работы)

преподаватель

(занимаемая
должность)

О.Н.Скальская

(инициалы, фамилия)